Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2024/1438

24.5.2024

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2024/1438

zo 14. mája 2024,

ktorou sa mení smernica Rady 2001/110/ES o mede, smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu, smernica Rady 2001/113/ES vzťahujúca sa na ovocné džemy, rôsoly a marmelády a sladené gaštanové pyré určené na ľudskú spotrebu a smernica Rady 2001/114/ES o určitom čiastočne alebo úplne dehydrovanom konzervovanom mlieku na ľudskú spotrebu

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) V súlade s cieľmi stanovenými v oznámení Komisie z 11. decembra 2019 o Európskej zelenej dohode Komisia prijala oznámenie Komisie z 20. mája 2020 s názvom Stratégia „Z farmy na stôl“ v záujme spravodlivého, zdravého potravinového systému šetrného k životnému prostrediu (ďalej len „stratégia Z farmy na stôl“), v ktorom oznámila opatrenia zamerané na zdravší a udržateľnejší potravinový systém Únie. Prostredníctvom uvedených opatrení sa Komisia usiluje okrem iného stimulovať zmenu zloženia výrobkov v prípade potravín s vysokým obsahom cukrov a uľahčiť prechod na zdravé a udržateľné stravovanie. Ďalej Komisia s cieľom posilniť spotrebiteľov, aby si na základe spoľahlivých informácií mohli vyberať zdravé a udržateľné potraviny, oznámila možné rozšírenie povinnosti uvádzať označenie pôvodu alebo proveniencie na určité výrobky, pričom v plnej miere zohľadní dosahy na vnútorný trh.

(2) V smernici Rady 2001/110/ES ([3]) sa stanovujú vymedzenia pojmov, názvy, spoločné pravidlá týkajúce sa zloženia a požiadavky na kvalitu a označovanie medu.

(3) Vzhľadom na úzku väzbu medzi kvalitou medu a jeho pôvodom, ako aj na potrebu zabrániť uvádzaniu spotrebiteľov do omylu, pokiaľ ide o kvalitu produktu, sa v smernici 2001/110/ES stanovujú pravidlá týkajúce sa označovania pôvodu na účely uvádzania, kde bol med získaný. V článku 2 bode 4 uvedenej smernice sa konkrétne vyžaduje, aby bola na etikete uvedená krajina alebo krajiny pôvodu, kde bol med získaný, a stanovuje sa v ňom, že ak má med pôvod vo viac ako jednom členskom štáte alebo v tretej krajine, možno povinné označenie krajín pôvodu podľa potreby nahradiť jedným z týchto označení: „zmes medov z EÚ“, „zmes medov mimo EÚ“, „zmes medov z EÚ a mimo EÚ“. Rôzne pravidlá prijaté na uvedenom základe členskými štátmi mohli mať za následok uvádzanie spotrebiteľov do omylu a obmedzenie fungovania vnútorného trhu.

(4) Vzhľadom na osobitný záujem spotrebiteľov o zemepisný pôvod medu a vzhľadom na cieľ stratégie „Z farmy na stôl“, ktorý spočíva v posilnení spotrebiteľov tak, aby robili informované rozhodnutia, a to aj s ohľadom na pôvod potravín, ktoré konzumujú, ako aj v záujme zachovania efektívneho fungovania vnútorného trhu v celej Únii harmonizáciou pravidiel označovania je vhodné vykonať revíziu pravidiel označovania pôvodu medu. Táto smernica by mala ako základné pravidlo vyžadovať, aby sa na etikete uvádzala krajina alebo krajiny pôvodu v zostupnom poradí spolu s percentuálnym vyjadrením podielu každej krajiny pôvodu, ak ide o zmesi, pričom jednotlivé podiely v zmesi sa vypočítajú na základe dokumentácie prevádzkovateľa o vysledovateľnosti a pre jeden podiel je povolená 5 % odchýlka.

([1]) Ú. v. EÚ C, C/2023/881, 8.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/881/oj.
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 24. apríla 2024.
([3]) Smernica Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 47).

(5) S cieľom zabezpečiť určitý stupeň flexibility by však členské štáty mali mať možnosť stanoviť, že v prípade zmesí medu s viac ako štyrmi rôznymi krajinami pôvodu je povolené uvádzať percentuálne vyjadrenia len pre štyri najväčšie podiely v zmesi, ak spolu predstavujú viac ako 50 % celej zmesi. Všetky zostávajúce krajiny pôvodu by sa mali uvádzať v zostupnom poradí, ako v prípade uplatnenia základného pravidla. Takáto flexibilita nezasahuje do voľného pohybu medu označeného v súlade so základným pravidlom, keďže základné pravidlo umožňuje poskytnúť spotrebiteľom úplnejšie informácie. Zo vzťahu medzi základným pravidlom a touto flexibilitou vyplýva, že v prípade viac ako štyroch krajín pôvodu, keď sa podiely piatej alebo ďalších krajín pôvodu v zmesi rovnajú podielu štvrtej krajiny, nie je možné uviesť len štyri najväčšie podiely, a preto by sa malo uplatňovať základné pravidlo.

(6) Vzhľadom na menšiu veľkosť balení obsahujúcich iba jednu porciu medu s hmotnosťou 30 g alebo menej a súvisiace technické ťažkosti je vhodné v prípade zmesí medu stanoviť, aby sa namiesto úplného názvu krajín pôvodu mohol používať štandardizovaný a medzinárodne známy kód krajiny, konkrétne medzinárodná norma ISO 3166, v ktorej sa vymedzujú medzinárodne uznávané písmenové kódy na účely označovania krajín. Na riešenie technických ťažkostí v súvislosti s menšou veľkosťou balení je vhodné použiť najmä dvojmiestny kód alfa-2, ktorý odporúča Medzinárodná organizácia pre normalizáciu ako kód na všeobecný účel.

(7) V koordinovanom pláne kontroly pravosti medu (2015 – 2017) a koordinovanej akcii Komisie s názvom „Z úľov“ (2021 – 2022) sa zdôrazňuje, že vysoké percento medu uvádzaného na trh Únie tvorí pravdepodobne falšovaný med. Je potrebné zabezpečiť, aby boli k dispozícii harmonizované metódy analýzy na odhalenie falšovania medu vyrábaného a predávaného v Únii. Okrem existujúcich vykonávacích právomocí uvedených v článku 4 ods. 1 smernice 2001/110/ES by sa preto Komisii mali udeliť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o vypracovanie takýchto jednotných metód. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([4]). Je vhodné stanoviť konkrétnu lehotu na výkon uvedených právomocí.

(8) Určité tepelné spracovania môžu viesť k degradácii zložiek medu, najmä enzýmov. Peľ, ktorý je kľúčovou zložkou medu a poskytuje odkaz na jeho botanický pôvod, môže poskytnúť informácie o zemepisnom pôvode medu. S cieľom zabezpečiť spravodlivé obchodné praktiky a chrániť záujmy spotrebiteľov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), pokiaľ ide o kritériá na určenie kvetového, rastlinného alebo zemepisného pôvodu medu a na zabezpečenie toho, aby med, ktorý sa uvádza na trh, bol v súlade so smernicou 2001/110/ES, najmä aby sa zabránilo deaktivácii enzýmov a aby sa zabezpečilo, že peľ nebude do značnej miery odstránený.

(9) S cieľom chrániť záujmy spotrebiteľov, obmedziť v čo najväčšej možnej miere podvody spojené s falšovanými produktmi, ktoré nezodpovedajú označeniu „med“, umožniť potvrdenie poskytnutých informácií o pôvode a kvalite medu a zabezpečiť maximálnu transparentnosť by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zavedenie požiadaviek na vysledovateľnosť, ktorými sa zabezpečí dostupnosť základných informácií o pôvode medu vrátane krajiny pôvodu v dodávateľskom reťazci Únie, a to od výrobcu, ktorý med získava, alebo od dovozcu až po spotrebiteľa, a tiež sa zabezpečí prístup k týmto informáciám. Harmonizované požiadavky na vysledovateľnosť medov vyrábaných v Únii a dovážaných do nej sú potrebné na to, aby príslušné orgány členských štátov mohli vysledovať celý dodávateľský reťazec minimálne k prvému kroku v rámci hraníc Únie. Uvedené pravidlá by nemali zvýšiť administratívnu záťaž výrobcov, ale mali by spotrebiteľom a dozorným orgánom uľahčiť vysledovanie medu v rámci Únie od jeho získania až po plnenie do pohárov. Preto by sa prostredníctvom nových požiadaviek na vysledovateľnosť medu mali zabezpečiť presné informácie o pôvode medu a jeho pravosti v jeho dodávateľskom reťazci. So zreteľom na systém vysledovateľnosti a s cieľom formulovať najvhodnejšie požiadavky, okrem iného v súvislosti s analýzou dostupných digitálnych riešení alebo metód vrátane prípadného jedinečného identifikačného kódu alebo podobných techník, by Komisia mala vykonať štúdiu uskutočniteľnosti.

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(10) Pri prijímaní uvedených delegovaných aktov je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ([5]). Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

(11) S cieľom pomôcť Komisii najlepšou dostupnou odbornosťou by sa mala zriadiť platforma. Uvedená platforma by mala okrem iného poskytovať odporúčania pre únijný systém vysledovateľnosti, ktorým sa zabezpečí dostupnosť základných informácií o pôvode medu a prístup k týmto informáciám, medzi ktoré v náležitých prípadoch patrí aj krajina pôvodu, rok výroby a jedinečný identifikátor výrobcu v dodávateľskom reťazci Únie, a to od výrobcu, ktorý med získal, alebo od dovozcu až po spotrebiteľa. Platforma by mala slúžiť aj ako pomoc pri zriadení budúceho referenčného laboratória Únie pre med s cieľom zlepšiť kontroly a odhaľovať falšovanie medu prostredníctvom harmonizovaných metód a systematicky testovať med najnovšími testovacími metódami na preukázanie jeho pravosti a kvality.

(12) Smernicou Rady 2001/112/ES ([6]) sa stanovujú základné požiadavky, ktoré treba splniť v súvislosti s výrobou, zložením a označovaním ovocných štiav a niektorých podobných produktov určených na ľudskú spotrebu, aby sa docielila ochrana záujmov spotrebiteľov a zlepšil voľný pohyb týchto produktov.

(13) V roku 2012 bola smernica 2001/112/ES zmenená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ ([7]) tak, aby sa v nej zohľadnili nové pravidlá o povolených prísadách, napr. pravidlá týkajúce sa pridávania cukrov, ktoré už v ovocných šťavách nebolo povolené. Vzhľadom na túto zmenu požiadaviek na zloženie ovocných štiav mohol sektor ovocných štiav, hoci len jeden rok, označovať šťavy tvrdením, že žiadne ovocné šťavy neobsahujú pridané cukry, s cieľom informovať spotrebiteľov, aby vedeli okamžite a jasne rozlíšiť ovocné šťavy od niektorých ďalších podobných produktov, pokiaľ ide o pridávanie cukrov do nich. Toto krátke časové obdobie však nestačilo na informovanie spotrebiteľov o tom, že podľa nových pravidiel o povolených prísadách sa pridávanie cukrov do ovocných štiav už nepovoľuje. V súlade s časťou II bodom 2 piatou zarážkou prílohy I k smernici 2001/112/ES môžu byť ovocné nektáre bez pridaných cukrov a bez sladidiel označené výživovým tvrdením „bez pridania cukrov“ alebo iným tvrdením, ktoré má pre spotrebiteľa pravdepodobne rovnaký význam, spolu s označením „obsahuje prirodzene vyskytujúce sa cukry“. V dôsledku toho niektorým spotrebiteľom a zdravotníkom stále nie je jasné, že ovocné šťavy na rozdiel od ovocných nektárov nemôžu obsahovať pridané cukry. Táto situácia mohla spotrebiteľov uviesť do omylu, keďže z výskumov vyplýva, že ak si má spotrebiteľ vybrať z viacerých produktov s rovnakým alebo veľmi podobným nutričným zložením, uprednostní produkty označené výživovým tvrdením.

(14) Preto je hlavne s ohľadom na to, že si spotrebitelia stále viac uvedomujú zdravotné riziká spojené s konzumáciou cukrov, vhodné zrevidovať pravidlá o používaní tvrdení o cukroch na ovocných šťavách s cieľom umožniť spotrebiteľom robiť informované rozhodnutia. Preto je vhodné zaviesť osobitné pravidlo pre dobrovoľné používanie tvrdenia, že ovocné šťavy obsahujú len prirodzene vyskytujúce sa cukry. Cieľom takéhoto tvrdenia je odkazovať na vlastnosti, ktoré vyplývajú z vymedzenia ovocných štiav stanoveného v smernici 2001/112/ES a z povolených prísad ovocných štiav v nej uvedených. Zavedenie používania takéhoto tvrdenia poskytuje spotrebiteľom pravdivé a presné informácie v súlade s cieľmi informovať ich o nutričných vlastnostiach produktov, uľahčiť rozlišovanie medzi ovocnými šťavami na jednej strane a ovocnými nektármi na strane druhej a umožniť spotrebiteľom prijímať informované rozhodnutia.

(15) V dôsledku technického pokroku sa v reakcii na rastúci dopyt spotrebiteľov po produktoch s nižším obsahom cukru vyvinuli alebo vyvíjajú nové techniky spracovania, ktorými sa úplne alebo čiastočne odstraňujú prirodzené cukry z ovocných štiav a z ovocných štiav z koncentrátu. Takéto produkty možno uvádzať na trh Únie, ak sú v súlade so všetkými príslušnými právnymi predpismi. Uvedené produkty sa však získavajú spracovaním, ktoré nepatrí medzi povolené spôsoby spracovania uvedené v časti II bode 3 prílohy I k smernici 2001/112/ES, a ich celkový obsah cukru je nižší ako obsah cukru v šťave získanej z ovocia. V dôsledku toho sa tieto produkty nemôžu označovať názvom „ovocná šťava“, „koncentrovaná ovocná šťava“ ani „ovocná šťava z koncentrátu“.

([5]) Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

([6]) Smernica Rady 2001/112/ES z 20. decembra 2001, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/12/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 115, 27.4.2012, s. 1).

(16) Takéto produkty sú na trhu Únie čoraz dostupnejšie. S cieľom uľahčiť uvádzanie takýchto produktov na vnútorný trh a umožniť zmenu zloženia produktov a ich inováciu bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné právo Únie, by sa mala vytvoriť pre ovocné šťavy nová kategória produktov, v ktorých je síce znížený obsah prirodzene vyskytujúcich sa cukrov, ale zostávajú zachované ich ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy vyrobenej z ovocia, z ktorého šťava pochádza. Malo by sa umožniť, aby uvedené produkty mohli byť označené názvom produktu „ovocná šťava so zníženým obsahom cukru“, „ovocná šťava z koncentrátu so zníženým obsahom cukru“ alebo „koncentrovaná ovocná šťava so zníženým obsahom cukru“. Na zabezpečenie súladu s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ([8]) by sa mal obsah cukru znížiť aspoň o 30 % v porovnaní s priemerným druhom ovocnej šťavy, ovocnej šťavy z koncentrátu a koncentrovanej ovocnej šťavy, z ktorej pochádza. Preto je vhodné zahrnúť do časti I prílohy I k smernici 2001/112/ES tieto nové kategórie produktov a stanoviť pre ne pravidlá týkajúce sa povolených prísad, ako aj povolených postupov a látok, ktoré sú uvedené v časti II uvedenej prílohy. Podobne ako pri iných druhoch ovocných štiav by sa pre uvedené nové kategórie produktov nemalo povoliť používanie sladidiel ani pridávanie prísad so sladiacimi vlastnosťami.

(17) V súlade s prílohou I k smernici 2001/112/ES môžu ovocné nektáre obsahovať pridané cukry, med alebo oboje. Na podporu produkcie a predaja ovocia a s ohľadom na potrebu stimulovať zmenu zloženia produktov na účely zníženia obsahu cukrov v ovocných nektároch treba znížiť podiel cukrov alebo medu, ktoré možno pridať do ovocných nektárov, ktoré majú nízku prirodzenú kyslosť a príjemnú chuť.

(18) Po transpozícii tejto smernice bude na výrobcoch nových kategórií ovocných štiav, konkrétne ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukru, koncentrovanej ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukru a ovocnej šťavy z koncentrátu so zníženým obsahom cukru, aby používali povolené spôsoby spracovania tak, aby konečný produkt spĺňal vlastnosti požadované smernicou 2001/112/ES. V záujme dosiahnutia cieľov smernice 2001/112/ES zmenenej touto smernicou v uvedenej súvislosti by sa však mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o stanovenie pravidiel týkajúcich sa fyzikálnych, chemických, organoleptických a výživových vlastností dotknutých produktov so zníženým obsahom cukru, ako aj používania povolených postupov na zníženie obsahu cukrov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

(19) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o metódy analýzy na zabezpečenie súladu s charakteristikami zloženia určitých druhov ovocných štiav predávaných v Únii. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

(20) Vzhľadom na cieľ Európskej zelenej dohody a stratégie „Z farmy na stôl“, ktorým je podpora spotrebiteľov pri prijímaní informovaných rozhodnutí, a vzhľadom na veľký záujem spotrebiteľov o označenie, ktoré uvádza pôvod potravín, by Komisia mala najneskôr 36 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej sa posúdi uskutočniteľnosť rôznych možností označovania, ktoré uvádza krajinu alebo krajiny pôvodu, kde sa pozbieralo ovocie použité na výrobu ovocnej šťavy a ovocného pretlaku, spolu s prípadným legislatívnym návrhom.

(21) V časti II bode 3 prílohy I k smernici 2001/112/ES sa upravujú povolené spôsoby spracovania a látky pri ovocných šťavách a niektorých podobných produktoch. Stále častejšie sa na priamu ľudskú spotrebu používa proteín zo slnečnicových semien a ukázalo sa, že je účinným nástrojom na čírenie ovocných štiav. S cieľom zohľadniť uvedený pokrok by sa proteíny zo slnečnicových semien mali doplniť do zoznamu povolených spôsobov spracovania a látok.

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 9).

(22) V Únii sa čoraz častejšie predáva a konzumuje šťava získaná z kokosových orechov. V súlade s článkom 3 bodom 2 smernice 2001/112/ES je právnym názvom tohto produktu „kokosová šťava“. Medzinárodná norma zohľadnená vo všeobecnej zákonnej norme pre ovocné šťavy a nektáre (CXS 247-2005) však uvádza, že názov „kokosová voda“ je synonymom „kokosovej šťavy“, ktorá sa získava priamo z kokosového orecha bez lisovania kokosovej dužiny. Preto je vhodné doplniť do prílohy III k uvedenej smernici osobitné označenie „kokosová voda“. Aby sa zabezpečilo, že všetci spotrebitelia v Únii toto osobitné označenie ľahko pochopia, je vhodné zaviesť možnosť používať v úradných jazykoch Únie výraz „kokosová voda“. Keďže kokosovú šťavu z koncentrátu možno získať opätovným zriedením koncentrovanej kokosovej šťavy pitnou vodou, je navyše vhodné stanoviť minimálnu hodnotu Brix pre uvedený produkt, a to v prílohe V k uvedenej smernici.

(23) V smernici Rady 2001/113/ES ([9]) sa stanovujú základné požiadavky na výrobu, zloženie a označovanie ovocných džemov, rôsolov a marmelád a sladeného gaštanového pyré určených na ľudskú spotrebu.

(24) Článkom 2 bodom 4 smernice 2001/113/ES sa stanovuje povinné uvádzanie obsahu cukru na označení okrem prípadu, ak sa na označení uvádza výživové tvrdenie pre cukry. Táto požiadavka išla nad rámec pravidiel uvedených v smernici Rady 90/496/EHS ([10]), ktorá stanovila, že uvedenie informácií o výživovej hodnote na balených potravinách je dobrovoľné okrem prípadu, keď sa na balení uvádzalo výživové tvrdenie, a že ak sa uvádzalo výživové tvrdenie pre cukry, bolo potrebné uviesť obsah cukrov. Smernica 90/496/EHS bola zrušená a nahradená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 ([11]). Podľa uvedeného nariadenia je teraz povinné poskytovať na balení informácie o výživovej hodnote. Preto už v smernici 2001/113/ES nie je potrebné špecifické ustanovenie o označovaní týkajúce sa cukrov a je vhodné ho vypustiť.

(25) Vzhľadom na cieľ Európskej zelenej dohody a stratégie „Z farmy na stôl“, ktorým je podpora spotrebiteľov pri prijímaní informovaných rozhodnutí, a vzhľadom na veľký záujem spotrebiteľov o označenie, ktoré uvádza pôvod potravín, by Komisia mala najneskôr 36 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej sa posúdi uskutočniteľnosť rôznych možností označovania, ktoré uvádza krajinu alebo krajiny pôvodu, kde sa pozbieralo ovocie použité na výrobu ovocných džemov, rôsolov, citrusových marmelád alebo sladeného gaštanového pyré, spolu s prípadným legislatívnym návrhom.

(26) V časti I prílohy I k smernici 2001/113/ES sa stanovuje minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe džemu, rôsolu, extra džemu alebo extra rôsolu. Používanie výrazov „extra džem“ a „extra rôsol“ sa vyhradzuje pre výrobky, pri výrobe ktorých sa použilo väčšie množstvo ovocia než v prípade „džemu“ a „rôsolu“. V časti II uvedenej prílohy sa stanovuje minimálny obsah rozpustnej sušiny, t. j. cukrov, či už ide o prírodný cukor v ovocí alebo o pridaný cukor v týchto výrobkoch a s ohľadom na existujúce národné tradície prípravy ovocných džemov, rôsolov a marmelád a sladeného gaštanového pyré sa členským štátom umožňuje povoliť nižší minimálny obsah rozpustnej sušiny.

(27) Ak sa zvýši množstvo ovocia používaného na výrobu džemov a rôsolov, množstvo pridaného cukru potrebné na dosiahnutie minimálneho obsahu rozpustnej sušiny v týchto výrobkoch sa zníži. Na stimulovanie výroby džemov a rôsolov so zvýšeným obsahom ovocia, a teda na podporu trhu s ovocím, pri súčasnom zohľadnení potreby znížiť obsah voľných cukrov by sa malo zvýšiť minimálne množstvo ovocia, ktoré sa má použiť pri výrobe džemov a rôsolov, stanovené v prílohe I k smernici 2001/113/ES. Podobne je s cieľom pomôcť spotrebiteľom, aby robili informované rozhodnutia a vyberali si zdravé potraviny, vhodné povoliť používanie vyhradených názvov definovaných v časti I danej prílohy pre výrobky, ktoré síce majú obsah rozpustnej sušiny nižší než 60 %, ale spĺňajú podmienky týkajúce sa výživového tvrdenia „so zníženým obsahom cukrov“ stanoveného v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.

([9]) Smernica Rady 2001/113/ES z 20. decembra 2001 vzťahujúca sa na ovocné džemy, rôsoly a marmelády a sladené gaštanové pyré určené na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 67).

([10]) Smernica Rady 90/496/EHS z 24. septembra 1990 o nutričnom označovaní potravín (Ú. v. ES L 276, 6.10.1990, s. 40).

([11]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).

(28) V prílohe I k smernici 2001/113/ES sa pojem „marmeláda“ obmedzuje na špeciálnu zmes z citrusového ovocia. Hoci vo viacerých úradných jazykoch Únie sa právne názvy stanovené v danej prílohe používajú v obchode na označenie výrobkov uvedených v prílohe, spotrebitelia bežne používajú pre džemy z iného než citrusového ovocia výrazy „marmeláda“ a „džem“ zameniteľne. S cieľom zohľadniť toto bežné používanie spotrebiteľmi, ak takéto použitie existuje, a pri zohľadnení skutočnosti, že harmonizovaný názov je stále „džem“, by členské štáty mali mať možnosť povoliť na svojom území používanie výrazu „marmeláda“ aj pre výrobok s názvom „džem“, ak ide o džemy z iného než citrusového ovocia. Aby sa potom zabránilo uvádzaniu spotrebiteľov do omylu, mal by sa v celej Únii pre výrobok, ktorý bol doteraz vymedzený ako „marmeláda“, používať výraz „citrusová marmeláda“, pričom výraz „citrusová“ by sa mohol nahradiť názvom použitého citrusového ovocia, aby sa tieto dve kategórie výrobkov rozlíšili. Je preto vhodné zodpovedajúcim spôsobom zrevidovať smernicu 2001/113/ES, pokiaľ ide o výrobky s názvami „marmeláda“ a „citrusová marmeláda“.

(29) V členskom štáte, ktorý nevyužíva možnosť označovať „džem“ ako „marmeláda“ z dôvodu, že spotrebitelia v uvedenom členskom štáte nepoužívajú uvedené výrazy zameniteľne, by však malo byť naďalej možné v prípade citrusovej marmelády, ktorá sa vyrába z troch alebo viacerých druhov ovocia, povoliť na území uvedeného členského štátu používanie označenia „zmiešaná ovocná marmeláda“ alebo „marmeláda z [x] druhov ovocia“, kde x je počet druhov ovocia.

(30) V prílohe II k smernici 2001/113/ES sa uvádzajú ďalšie prísady, ktoré sa môžu používať pri výrobe výrobkov, na ktoré sa vzťahuje uvedená smernica. Šťava z citrusových plodov sa môže používať ako okysľujúce činidlo v džemoch, extra džemoch, rôsoloch a extra rôsoloch získaných z iných druhov ovocia. Na rozdiel od šťavy, ktorá nepochádza z koncentrátu, má ovocná šťava v koncentrovanej podobe menší objem a nižšiu hmotnosť pri preprave, je stabilnejšia, možno ju uchovávať dlhšie obdobie a na odparenie obsahu vody na výrobu hotového výrobku – džemu alebo rôsolu – sa spotrebuje menej energie. Jej využitie pri výrobe džemu, extra džemu, rôsolu a extra rôsolu je preto udržateľnejšie ako použitie čerstvej ovocnej šťavy. Preto je vhodné v uvedenej prílohe spresniť, že ak sa v rôznych kategóriách džemu, extra džemu, rôsolu a extra rôsolu môžu používať určité šťavy, môžu sa používať v koncentrovanej podobe.

(31) Používanie prídavných látok v potravinách je v súčasnosti upravené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 ([12]), ktoré obsahuje osobitné ustanovenia týkajúce sa džemu a extra džemu. Je preto vhodné vypustiť z časti B bodu 1 prílohy III k smernici 2001/113/ES štvrtú zarážku a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť jej prílohu II.

(32) Smernicou Rady 2001/114/ES ([13]) sa stanovujú definície a spoločné pravidlá upravujúce zloženie, výrobné špecifikácie a označovanie určitého konzervovaného mlieka.

(33) V bode 3 prílohy I k smernici 2001/114/ES sa uvádzajú povolené spôsoby spracovania čiastočne alebo úplne dehydrovaného konzervovaného mlieka. V reakcii na meniace sa potreby spotrebiteľov by sa malo povoliť aj spracovanie týkajúce sa zníženia obsahu laktózy v mliečnych výrobkoch. Okrem toho by sa konkrétne označenie týkajúce sa anglického výrazu „evaporated milk“ (dehydrované mlieko) v prílohe II k danej smernici malo zosúladiť s medzinárodnými normami definovanými v zákonnej norme pre dehydrované mlieko (CXS 281-1971).

(34) Smernice 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES obsahujú odkazy na zrušené akty. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES ([14]) bola zrušená a nahradená nariadením (EÚ) č. 1169/2011. Smernica Rady 89/107/EHS ([15]) a smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 95/2/ES ([16]) boli zrušené a nahradené nariadením (ES) č. 1333/2008. Smernica Rady 98/83/ES ([17]) bola zrušená a nahradená smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 ([18]). Uvedené odkazy by sa preto mali nahradiť odkazmi na príslušné ustanovenia nariadení (EÚ) č. 1169/2011 a (ES) č. 1333/2008 a smernice (EÚ) 2020/2184.

([12]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).

([13]) Smernica Rady 2001/114/ES z 20. decembra 2001 o určitom čiastočne alebo úplne dehydrovanom konzervovanom mlieku na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 15, 17.1.2002, s. 19).

([14]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín (Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29).

([15]) Smernica Rady 89/107/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravinárskych prídavných látok povolených na použitie v potravinách určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 27).

([16]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 95/2/ES z 20. februára 1995 o potravinárskych prídavných látkach iných ako farbivá a sladidlá (Ú. v. ES L 61, 18.3.1995, s. 1).

([17]) Smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32).

([18]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 435, 23.12.2020, s. 1).

(35) Smernice 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(36) S cieľom umožniť členským štátom, aby prijali vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, by sa mala stanoviť 18 mesačná lehota na transpozíciu. S cieľom poskytnúť prevádzkovateľom dostatok času na to, aby sa prispôsobili novým požiadavkám, by sa vnútroštátne ustanovenia na transpozíciu tejto smernice mali uplatňovať až po 24 mesiacoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

(37) Aby bolo možné vziať do úvahy záujmy hospodárskych subjektov, ktoré uvádzajú výrobky na trh alebo označujú svoje výrobky v súlade s požiadavkami platnými pred nadobudnutím účinnosti vnútroštátnych ustanovení transponujúcich túto smernicu, je potrebné stanoviť vhodné prechodné opatrenia. Preto by táto smernica mala umožniť obchodovanie s uvedenými výrobkami počas obmedzeného obdobia po uplynutí lehoty na transpozíciu.

(38) Keďže cieľ tejto smernice, a to zmeniť pravidlá Únie týkajúce sa zloženia a označovania medu, ovocných štiav, ovocných džemov, rôsolov a marmelád a určitého čiastočne alebo úplne dehydrovaného konzervovaného mlieka, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinkov tejto smernice ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 2001/110/ES

Smernica 2001/110/ES sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 (*) sa uplatňuje na produkty definované v prílohe I k tejto smernici, a to za týchto podmienok:

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Názvy produktov uvedené v prílohe I bodoch 2 a 3 sa uplatňujú iba na produkty, ktoré sú v prílohe definované a budú sa používať v rámci obchodovania na ich označovanie. Uvedené názvy môžu byť nahradené jednoduchým názvom produktu ‚med‘, s výnimkou prípadov plástikového medu, kusového medu alebo rezaného plástu v mede a pekárskeho medu.

Avšak,

a) v prípade pekárskeho medu musia byť slová ‚určený len na pečenie‘ uvedené na etikete v bezprostrednej blízkosti názvu produktu;

b) s výnimkou pekárskeho medu môžu byť názvy produktu nahradené informáciou, ktorá sa týka:

— kvetového alebo rastlinného pôvodu medu, ak produkt pochádza len, alebo hlavne, z uvedeného zdroja a vyznačuje sa organoleptickými, fyzikálno-chemickými a mikroskopickými vlastnosťami uvedeného pôvodu,

— regionálneho, teritoriálneho alebo topografického pôvodu, ak produkt pochádza výhradne z uvedeného zdroja,

— špecifických kvalitatívnych kritérií.“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. a) Na etikete musí byť uvedená krajina pôvodu, v ktorej bol med získaný. Ak má med pôvod vo viac ako jednej krajine, krajiny pôvodu, v ktorých bol med získaný, sa na etikete uvedú v hlavnom zornom poli v zostupnom poradí podľa ich hmotnostného podielu spolu s percentuálnym vyjadrením každého hmotnostného podielu, ktorý predstavuje každá z uvedených krajín pôvodu. Pre každý jednotlivý podiel v zmesi sa povoľuje 5 % odchýlka vypočítaná na základe dokumentácie prevádzkovateľa o vysledovateľnosti.

Členské štáty však môžu stanoviť, že v prípade medu uvádzaného na trh na ich území, ak je počet krajín pôvodu medu v zmesi vyšší ako štyri a štyri najvyššie podiely tvoria viac ako 50 % zmesi, je povolené uvádzať s percentuálnym vyjadrením len tieto štyri najväčšie podiely a ostatné krajiny pôvodu sa uvádzajú v zostupnom poradí bez percentuálneho vyjadrenia.

V prípade balení obsahujúcich čisté množstvo medu menšie ako 30 gramov sa názvy krajín pôvodu môžu nahradiť dvojmiestnym kódom v súlade s najnovšou platnou verziou medzinárodnej normy ISO 3166-1 týkajúcej sa dvojmiestnych kódov (alfa-2);

b) Údaje, ktoré sa majú uvádzať podľa písmena a) tohto odseku, sa pokladajú za povinné údaje podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011.“

2. Články 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„Článok 3

V prípade pekárskeho medu, musí byť na veľkoobjemových kontajneroch, obaloch a v obchodných dokumentoch zreteľne uvedený plný názov produktu tak, ako sa vymedzuje v bode 3 prílohy I.

Článok 4

Komisia môže pri zohľadnení medzinárodných noriem a technického pokroku prijať vykonávacie akty, ktorými stanoví metódy analýzy na overenie, či je med v súlade s touto smernicou.

Komisia do 14. júna 2028 pri zohľadnení medzinárodných noriem a technického pokroku prijme vykonávacie akty, ktorými stanoví metódy analýzy na odhalenie falšovaného medu.

Vykonávacie akty uvedené v tomto článku sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 ods. 2

Do prijatia príslušných vykonávacích aktov musia členské štáty vždy, keď je to možné, používať na overenie súladu s touto smernicou medzinárodne uznávané validované metódy analýzy, ako sú metódy analýzy schválené prostredníctvom Potravinového kódexu (*Codex Alimentarius*).“

3. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

1. Na účel zabezpečenia spravodlivých obchodných praktík a na ochranu záujmov spotrebiteľov je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 6, ktorými sa táto smernica doplní tým, že sa stanoví:

a) kritérium týkajúce sa výrazu ‚hlavne‘, pokiaľ ide o kvetový alebo rastlinný pôvod medu v zmysle článku 2 ods. 2 druhého pododseku písm. b) prvej zarážky;

b) požiadavky na zloženie medu, aby sa zabezpečilo, že med, s výnimkou pekárskeho medu v zmysle vymedzenia v bode 3 prílohy I, ktorý sa uvádza na trh ako med alebo sa používa v produkte určenom na ľudskú spotrebu, nebol zahriaty či ošetrený takým spôsobom, že prírodné enzýmy v ňom boli buď zničené, alebo značne deaktivované, zohľadniac pritom index invertázy;

c) kritériá na zabezpečenie a overenie toho, že z medu, ktorý sa uvádza na trh ako med alebo sa používa v produkte určenom na ľudskú spotrebu, s výnimkou ‚pekárskeho medu' v zmysle vymedzenia v bode 3 prílohy I, nebol odstránený peľ a že absolútny obsah peľu a peľové spektrum neboli v mede zmenené, zohľadniac pritom obsah peľu, minimálnu veľkosť peľu a veľkosť ôk filtra;

d) minimálny obsah peľu v pekárskom mede po odstránení cudzích anorganických alebo organických látok;

e) metódy a kritériá na určenie miesta, kde bol med získaný, a celoúnijné požiadavky na vysledovateľnosť medu od výrobcu, ktorý ho získava, alebo od dovozcu až po spotrebiteľa.

Komisia prijme delegované akty uvedené v písmenách b) až e) prvého pododseku do 14. júna 2029.

Komisia pred prijatím uvedených delegovaných aktov vykoná štúdie uskutočniteľnosti. V štúdii uskutočniteľnosti, ktorú vykoná v súvislosti s prvým pododsekom písm. e), Komisia zahrnie analýzu dostupných digitálnych riešení alebo metód vrátane jedinečného identifikačného kódu alebo podobných techník, ak je to vhodné.

V delegovaných aktoch uvedených v prvom pododseku Komisia stanoví vhodné prechodné opatrenia pre produkty uvedené na trh pred dátumom začiatku uplatňovania uvedených delegovaných aktov.

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 6 s cieľom zmeniť prílohu II prispôsobením požiadaviek na zloženie medu uvedených v uvedenej prílohe požiadavkám stanoveným v delegovaných aktoch uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. b) tohto článku.

Článok 4b

1. Zriaďuje sa platforma, ktorú tvoria:

a) zástupcovia členských štátov, príslušných orgánov a určených laboratórií;

b) experti, ktorí zastupujú relevantné zainteresované strany v dodávateľskom reťazci medu;

c) experti zastupujúci občiansku spoločnosť;

d) experti vymenovaní na základe osobných schopností, ktorí majú preukázateľné vedomosti a skúsenosti v oblastiach, ktoré upravuje táto smernica;

e) experti, ktorí zastupujú akademickú obec vrátane univerzít, výskumných inštitúcií a iných vedeckých organizácií.

2. Platforma:

a) zbiera údaje o metódach na zlepšenie kontrol pravosti medu, najmä o metódach na zisťovanie falšovania medu, s cieľom ich prípadnej harmonizácie;

b) poskytuje odporúčania pre únijný systém vysledovateľnosti so zámerom vysledovať med až k výrobcovi, ktorý ho získava, alebo k dovozcovi;

c) poskytuje odporúčania týkajúce sa možnej potreby aktualizovať požiadavky na zloženie medu a iné kvalitatívne parametre stanovené v tejto smernici;

d) poskytuje odporúčania so zámerom zriadiť referenčné laboratórium Únie.

3. Platforme predsedá Komisia. Komisia prijme pravidlá týkajúce sa zloženia platformy a jej pracovných metód. Komisia môže prijímať expertov so špecifickou odbornosťou na *ad hoc* báze."

4. Príloha I sa mení takto:

a) v bode 2 písm. b) sa podbod viii) vypúšťa;

b) v bode 3 sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— byť prehriaty alebo

— byť získaný odstraňovaním cudzích anorganických alebo organických látok takým spôsobom, že sa do značnej miery odstráni peľ.“

Článok 2

Zmeny smernice 2001/112/ES

Smernica 2001/112/ES sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 (*) sa uplatňuje na produkty definované v prílohe I k tejto smernici, a to za týchto podmienok:

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).“;

b) v odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Ako alternatíva k názvom produktov uvedeným v pododseku a) sa v prílohe III stanovuje zoznam osobitných označení. Ak prevádzkovateľ používa označenia uvedené v časti I prílohy III, musí ich používať v jazykoch a za podmienok stanovených v uvedenej prílohe. Pokiaľ ide o označenia uvedené v časti II prílohy III, členské štáty, v ktorých sa produkt uvádza na trh, môžu stanoviť, že sa uvedené označenia majú používať v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Únie.“;

c) vkladá sa tento odsek:

„4. Na etikete v rovnakom zornom poli ako názov produktov uvedených v bode 1 časti I prílohy I sa môže uviesť tvrdenie ‚ovocné šťavy obsahujú len prirodzene vyskytujúce sa cukry.‘“;

d) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 22 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, sa v prípade zmesí ovocnej šťavy z koncentrátu alebo ovocnej šťavy z koncentrátu so zníženým obsahom cukrov s ovocnou šťavou alebo s ovocnou šťavou so zníženým obsahom cukrov, ako aj v prípade ovocných nektárov získaných úplne alebo čiastočne z jedného alebo viacerých koncentrovaných produktov, v označení podľa náležitého prípadu uvedú slová ‚z koncentrátu (koncentrátov)‘ alebo ‚čiastočne z koncentrátu (koncentrátov)‘. Táto informácia je umiestnená pri názve produktu, dobre rozlíšiteľná na akomkoľvek pozadí a uvádza sa zreteľne viditeľnými znakmi.“

2. Článok 6 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

Na výrobu produktov definovaných v časti I prílohy I sa môžu použiť len spôsoby spracovania a látky uvedené v časti II prílohy I a suroviny, ktoré sú v súlade s prílohou II. Okrem toho ovocné nektáre musia byť v súlade s prílohou IV.“

3. Článok 7 sa mení takto:

a) jediný odsek sa očísluje ako odsek 1;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 7a, ktorými sa táto smernica doplní tým, že sa stanovia pravidlá týkajúce sa fyzikálnych, chemických, organoleptických a výživových vlastností produktov uvedených v bode 6 písm. a) a b) a bode 7 časti I prílohy I, a pokiaľ ide o používanie povolených postupov na zníženie obsahu cukrov uvedených v bode 3 časti II uvedenej prílohy.

3. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa s prihliadnutím na medzinárodné normy a technický pokrok stanovia metódy analýzy na overenie toho, či sú produkty uvedené v bode 1 písm. a) a b), bode 2, bode 6 písm. a) a b) a bode 7 časti I prílohy I v súlade s touto smernicou.

Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7b ods. 2

Do prijatia príslušných vykonávacích aktov členské štáty vždy, keď je to možné, použijú na overenie súladu s touto smernicou medzinárodne uznávané validované metódy analýzy, ako sú metódy analýzy schválené prostredníctvom Potravinového kódexu (*Codex alimentarius*).“

4. Článok 7a sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7 ods. 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 28. októbra 2013. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 13. júna 2024. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.“;

b) v odseku 3 sa slová „článku 7“ nahrádzajú slovami „článku 7 ods. 1 a 2“;

c) v odseku 5 sa slová „článku 7“ nahrádzajú slovami „článku 7 ods. 1 alebo 2“

5. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 7b

1. Pokiaľ ide o článok 7 ods. 3 tejto smernice, Komisii pomáha Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá ustanovený článkom 58 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (*) .

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nepredloží žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatní sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 7c

Najneskôr do 14. júna 2027 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu obsahujúcu posúdenie uskutočniteľnosti rôznych možností označovania s uvedením krajiny alebo krajín pôvodu, kde sa pozbieralo ovocie použité na výrobu ovocnej šťavy alebo ovocného pretlaku. K uvedenej správe sa v prípade potreby pripojí legislatívny návrh.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

6. Prílohy I a III sa menia v súlade s prílohou I k tejto smernici.

7. V prílohe IV oddiele I sa dvadsiaty štvrtý riadok týkajúci sa ovocia „dule“ nahrádza takto: „duly (*Cydonia oblonga* L.) 50“.

8. Do prílohy V sa medzi riadok pre „čierne ríbezle“ a riadok pre „hrozno“ vkladá tento riadok:

„kokosový orech (*)	*Cocos nucifera* L.	4,5“

Článok 3

Zmeny smernice 2001/113/ES

Smernica 2001/113/ES sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 (*) sa uplatňuje na výrobky definované v prílohe I k tejto smernici, a to za týchto podmienok:

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).“;

b) v bode 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Odchylne od prvého pododseku môžu členské štáty, ktoré nepovoľujú používanie termínov ‚marmeláda‘ a ‚extra marmeláda‘ pre názvy výrobkov ‚džem‘ a ‚extra džem‘, ako sú uvedené v prvej a druhej zarážke časti I prílohy I, povoliť na svojom území používanie označenia ‚zmiešaná ovocná marmeláda‘ alebo ‚marmeláda z [x] druhov ovocia‘, kde x je počet druhov ovocia, v prípade citrusovej marmelády vyrobenej z troch alebo viacerých druhov ovocia.“;

c) bod 4 sa vypúšťa;

d) bod 5 sa nahrádza takto:

„5. Konkrétne informácie uvedené v bode 3 sa uvedú v tom istom zornom poli ako názov výrobku a jasne viditeľnými znakmi.“;

e) bod 6 sa vypúšťa.

2. Článok 4 sa nahrádza takto:

„*Článok 4*

Na výrobu výrobkov definovaných v prílohe I sa môžu používať iba prísady uvedené v prílohe II a suroviny, ktoré sú v súlade s prílohou III.“

3. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 6a*

Najneskôr do 14. júna 2027 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu obsahujúcu posúdenie uskutočniteľnosti rôznych možností označovania s uvedením krajiny alebo krajín pôvodu, kde sa pozbieralo ovocie použité na výrobu ovocných džemov, rôsolov, citrusových marmelád a sladeného gaštanového pyré. K uvedenej správe sa v prípade potreby pripojí legislatívny návrh.“

4. Príloha I sa mení v súlade s prílohou II k tejto smernici.

5. Príloha II sa mení takto:

a) druhá až šiesta zarážka sa nahrádzajú takto:

„— ovocná šťava, tiež koncentrovaná: iba v džeme,

— šťava z citrusových plodov, tiež koncentrovaná: vo výrobkoch získaných z iných typov ovocia: iba v džeme, extra džeme, rôsole a extra rôsole,

— šťavy z červených plodov, tiež koncentrované: iba v džeme a extra džeme vyrobenom zo šípok, jahôd, malín, egrešov, červených ríbezlí, sliviek a rebarbory,

— šťava z cvikly, tiež koncentrovaná: iba v džeme a rôsole vyrobenom z jahôd, malín, egrešov, červených ríbezlí a sliviek,

— esenciálne oleje citrusových plodov: iba v citrusovej marmeláde a rôsolovej marmeláde,“;

b) dopĺňa sa táto zarážka:

„— prídavné látky v potravinách schválené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 (*) .

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).“

6. V časti B bode 1 prílohy III sa štvrtá zarážka vypúšťa.

Článok 4

Zmeny smernice 2001/114/ES

Smernica 2001/114/ES sa mení takto:

1. V článku 3 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 (*) sa uplatňuje na výrobky definované v prílohe I k tejto smernici, a to za týchto podmienok:

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).“

2. Príloha I sa mení takto:

a) v bode 3 sa dopĺňa toto písmeno:

„d) Zníženie obsahu laktózy premenou na glukózu a galaktózu. Úpravy v zložení mlieka, ktoré sú výsledkom tohto spracovania, sa povoľujú iba vtedy, ak sa nezmazateľne uvedú na obale výrobku tak, aby boli ľahko viditeľné a čitateľné. Takýmto označením nie je dotknutá povinnosť označovania výživovej hodnoty stanovená v nariadení (EÚ) č. 1169/2011. Členské štáty môžu obmedziť alebo zakázať úpravy zloženia mlieka uvedené v tomto písmene.“;

b) v bode 4 prílohy I sa dopĺňajú tieto písmená:

„c) Potravinárske enzýmy schválené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 (*) .

d) Prídavné látky v potravinách schválené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 (**) .

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 zo 16. decembra 2008 o potravinárskych enzýmoch, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES, smernica Rady 2001/112/ES a nariadenie (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 7).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).“

3. V prílohe II sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Anglický výraz ‚evaporated milk' (dehydrované mlieko) označuje výrobok definovaný v bode 1 písm. b) prílohy I."

Článok 5

Transpozícia

1. Členské štáty prijmú a uverejnia najneskôr do 14. decembra 2025 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Znenie týchto opatrení bezodkladne oznámia Komisii.

Tieto opatrenia sa uplatňujú od 14. júna 2026.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 6

Prechodné opatrenia

S produktmi a výrobkami, ktoré sa uvedú na trh alebo označia v súlade so smernicami 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES a 2001/114/ES pred 14. júnom 2026, možno obchodovať naďalej až do vyčerpania zásob.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 8

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 14. mája 2024

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predsedníčka	*predsedníčka*
R. METSOLA	H. LAHBIB

PRÍLOHA I

Prílohy I a III k smernici 2001/112/ES sa menia takto:

1. Príloha I sa mení takto:

a) v časti I bode 1 písm. b) sa prvý odsek nahrádza takto:

„Produkt získaný opätovným zriedením koncentrovanej ovocnej šťavy v zmysle vymedzenia v bode 2 s pitnou vodou, ktorá spĺňa kritériá stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 (*) .

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 435, 23.12.2020, s. 1).“;

b) v časti I sa dopĺňajú tieto body:

„6. a) Ovocná šťava so zníženým obsahom cukru

Produkt získaný z ovocnej šťavy v zmysle vymedzenia v bode 1 písm. a), v ktorom bol obsah prirodzene vyskytujúcich sa cukrov znížený aspoň o 30 % prostredníctvom postupu povoleného v súlade s podmienkami stanovenými v bode 3 časti I, pri ktorom sa zachovávajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy vyrobenej z ovocia, z ktorého šťava pochádza.

Ovocná šťava so zníženým obsahom cukru sa môže získať zmiešaním ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukru s ovocnou šťavou, ovocným pretlakom alebo oboma.

b) Ovocná šťava z koncentrátu so zníženým obsahom cukru

Produkt získaný z ovocnej šťavy z koncentrátu v zmysle vymedzenia v bode 1 písm. b), v ktorom bol obsah prirodzene vyskytujúcich sa cukrov znížený aspoň o 30 % prostredníctvom postupu povoleného v súlade s podmienkami stanovenými v bode 3 časti II, pri ktorom sa zachovávajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy vyrobenej z ovocia, z ktorého šťava pochádza, alebo produkt získaný opätovným zriedením koncentrovanej ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukru v zmysle vymedzenia v bode 7 pitnou vodou spĺňajúcou kritériá stanovené v smernici (EÚ) 2020/2184.

Ovocná šťava z koncentrátu so zníženým obsahom cukru sa môže získať zmiešaním ovocnej šťavy z koncentrátu so zníženým obsahom cukru s jedným alebo viacerými z týchto produktov: ovocná šťava, ovocná šťava z koncentrátu, ovocná šťava so zníženým obsahom cukru, koncentrovaný ovocný pretlak a ovocný pretlak.

7. Koncentrovaná ovocná šťava so zníženým obsahom cukru

Produkt získaný z koncentrovanej ovocnej šťavy v zmysle vymedzenia v bode 2, v ktorom bol obsah prirodzene vyskytujúcich sa cukrov znížený aspoň o 30 % prostredníctvom postupu povoleného v súlade s podmienkami stanovenými v bode 3 časti II, pri ktorom sa zachovávajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu produktu, alebo produkt získaný z ovocnej šťavy so zníženým obsahom cukru v zmysle vymedzenia v bode 6 písm. a) fyzikálnym odstránením špecifického podielu obsahu vody. Ak je produkt určený na priamu spotrebu, odstráni sa najmenej 50 % obsahu vody.“;

c) časť II sa mení takto:

i) bod 2 sa mení takto:

— druhá zarážka sa nahrádza takto:

„— prídavné látky v potravinách schválené v súlade s nariadením (ES) č. 1333/2008; avšak sladidlá nie sú povolené pri výrobe produktov vymenovaných v časti I tejto prílohy, s výnimkou ovocných nektárov,“;

— tretia zarážka sa nahrádza takto:

„— pre ovocnú šťavu, ovocnú šťavu z koncentrátu, koncentrovanú ovocnú šťavu, ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru, ovocnú šťavu z koncentrátu so zníženým obsahom cukru a koncentrovanú ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru: pridaná aróma, dužina a bunky,“;

— piata zarážka sa nahrádza takto:

„— pre ovocné nektáre: pridaná aróma, dužina a bunky; cukry a/alebo med až do 20 % celkovej hmotnosti hotových produktov uvedených v časti I prílohy IV, až do 15 % celkovej hmotnosti hotových produktov uvedených v časti II prílohy IV a až do 10 % celkovej hmotnosti hotových produktov uvedených v časti III prílohy IV; a/alebo sladidlá.

Tvrdenie, že do ovocného nektáru neboli pridané cukry, a akékoľvek iné tvrdenie, ktoré môže mať pre spotrebiteľa rovnaký význam, sa môže uvádzať len vtedy, ak výrobok neobsahuje žiadne pridané monosacharidy ani disacharidy, ani žiadnu inú potravinu použitú pre jej sladiace vlastnosti vrátane sladidiel v zmysle vymedzenia v nariadení (ES) č. 1333/2008. V prípade takéhoto tvrdenia sa na označení uvedie: ‚obsahuje prirodzene vyskytujúce sa cukry‘,“;

— siedma zarážka sa nahrádza takto:

„— pre produkty vymedzené v bodoch 1 až 7 časti I na úpravu kyslej chuti: citrónová šťava a/alebo limetková šťava a/alebo koncentrovaná citrónová a/alebo limetková šťava až do 3 g na liter šťavy, vyjadrených ako bezvodá kyselina citrónová,“;

— dopĺňa sa táto zarážka:

„— pre ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru a ovocnú šťavu z koncentrátu so zníženým obsahom cukru: voda v miere nevyhnutne potrebnej na doplnenie vody, ktorá sa stratila v postupe znižovania obsahu cukru.“;

ii) bod 3 sa mení takto:

— trinásta zarážka sa nahrádza takto:

„— rastlinné proteíny z pšenice, hrachu, zo zemiakov alebo slnečnicových semien na čírenie,“;

— dopĺňa sa táto zarážka:

„— iba pre ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru, ovocnú šťavu z koncentrátu so zníženým obsahom cukru a koncentrovanú ovocnú šťavu so zníženým obsahom cukru: postupy na zníženie obsahu prirodzene vyskytujúcich sa cukrov, pokiaľ sa pri nich zachovajú všetky ostatné základné fyzikálne, chemické, organoleptické a výživové vlastnosti priemerného druhu šťavy vyrobenej z ovocia, z ktorého šťava pochádza, konkrétne membránová filtrácia a kvasinková fermentácia.“

2. Príloha III sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA III

OSOBITNÉ OZNAČENIA URČITÝCH PRODUKTOV UVEDENÝCH V PRÍLOHE I

I. Osobitné označenia, ktoré možno používať iba v jazyku označenia

a) ‚vruchtendrank‘ pri ovocnom nektári;

b) ‚Süßmost‘ sa má používať iba v spojení s názvami produktov ‚Fruchtsaft‘ alebo ‚Fruchtnektar‘:

i) pri ovocnom nektári získanom výlučne z ovocnej šťavy, koncentrovanej ovocnej šťavy alebo zo zmesi týchto produktov, ktoré sú v prirodzenom stave nepríjemnej chuti v dôsledku vysokej prirodzenej kyslosti;

ii) pri ovocnej šťave získanej z jabĺk alebo hrušiek, prípadne s pridaním jabĺk, ale bez pridania cukru;

c) ‚succo e polpa‘ alebo ‚sumo e polpa‘ pri ovocnom nektári získanom výlučne z ovocného pretlaku a/alebo koncentrovaného ovocného pretlaku;

d) i) ‚æblemost‘, ako synonymum jablčnej šťavy;

ii) ‚æblemost fra koncentrat‘, ako synonymum jablčnej šťavy z koncentrátu;

e) i) ‚sur … saft‘ spolu s názvom použitého ovocia (v dánskom jazyku) pre šťavy bez pridania cukru získané z čiernych ríbezlí, čerešní, červených ríbezlí, bielych ríbezlí, malín, jahôd alebo čiernej bazy;

ii) ‚sød … saft‘ alebo ‚sødet … saft‘ spolu s názvom použitého ovocia (v dánskom jazyku) pri šťave získanej z tohto ovocia s pridaním viac ako 200 g cukru na liter;

f) ‚äppelmust/äpplemust‘ ako synonymum jablčnej šťavy;

g) ‚mosto‘ ako synonymum hroznovej šťavy;

h) ‚smiltsērkšķu sula ar cukuru‘ alebo ‚astelpaju mahl suhkruga‘, alebo ‚ssłodzony sok z rokitnika‘ pri šťave získanej z plodov rakytníka rešetliakovitého s obsahom pridaného cukru najviac 140 g na liter.

II. Osobitné označenia, ktoré sa môžu používať v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Únie

a) ‚kokosová voda‘ pri produkte, ktorý sa získava priamo z kokosového orecha bez lisovania kokosovej dužiny, ako synonymum pre kokosovú šťavu.“

PRÍLOHA II

Príloha I k smernici 2001/113/ES sa mení takto:

1. Časť I sa mení takto:

a) prvá a druhá zarážka sa nahrádzajú takto:

„— ‚Džem' je zmes cukrov, drene a/alebo pretlaku jedného alebo viacerých druhov ovocia a vody, dovedená do vhodnej zrôsolovatenej konzistencie. Citrusový džem však môže byť získaný z celého ovocia narezaného na pásy a/alebo na plátky.

Avšak s cieľom zohľadniť výrazy bežne používané spotrebiteľmi môžu členské štáty na svojom území povoliť používanie výrazu ‚marmeláda' pre výrobky s názvom ‚džem', s výnimkou citrusového džemu.

Množstvo drene a/alebo pretlaku použitého na výrobu 1 000 g hotového výrobku nesmie byť menšie než:

— 450 g všeobecne,

— 350 g pre červené ríbezle, jarabinu, plody rakytníka rešetliakového, čierne ríbezle, šípky a duly,

— 180 g pre zázvor,

— 230 g pre jabĺčka kešu,

— 80 g pre plody mučenky jedlej.

— ‚Extra džem' je zmes cukrov, nekoncentrovanej drene jedného alebo viacerých druhov ovocia a vody, privedená do vhodnej zrôsolovatenej konzistencie. Extra džem zo šípok a extra džem bez obsahu semiačok z malín, ostružín, čiernych ríbezlí, čučoriedok a červených ríbezlí však môže byť získaný úplne alebo čiastočne z nekoncentrovaného pretlaku z príslušných plodov. Citrusový extra džem môže byť získaný z celého ovocia narezaného na pásy a/alebo na plátky.

Avšak s cieľom zohľadniť výrazy bežne používané spotrebiteľmi môžu členské štáty na svojom území povoliť používanie výrazu ‚extra marmeláda' pre názov výrobku ‚extra džem', s výnimkou citrusového extra džemu.

Pri výrobe extra džemu sa v zmesi nesmú používať tieto druhy ovocia: jablká, hrušky, clingstonské slivky, melóny, vodové melóny, hrozno, tekvica, uhorky a rajčiaky.

Množstvo drene použitej na výrobu 1 000 g hotového výrobku nesmie byť menšie než:

— 500 g všeobecne,

— 450 g pre červené ríbezle, jarabinu, plody rakytníka rešetliakového, čierne ríbezle, šípky a duly,

— 280 g pre zázvor,

— 290 g pre jabĺčka kešu,

— 100 g pre plody mučenky jedlej.";

b) piata a šiesta zarážka sa nahrádzajú takto:

„— ‚Citrusová marmeláda' je zmes vody, cukrov a jedného alebo viacerých nasledujúcich výrobkov získaných z citrusového ovocia, privedená do vhodnej zrôsolovatenej konzistencie: dreň, pretlak, šťava, vodný extrakt a šupa. V názve výrobku ‚citrusová marmeláda' sa výraz ‚citrusová' môže nahradiť názvom použitého citrusového ovocia.

Množstvo citrusového ovocia použitého na výrobu 1 000 g hotového výrobku nesmie by menšie ako 200 g, z ktorých aspoň 75 g musí byť získaných z vnútornej vrstvy oplodia.

— Názov ‚rôsolová marmeláda' sa môže použiť, ak výrobok definovaný ako citrusová marmeláda neobsahuje nerozpustnú hmotu okrem prípadných malých množstiev jemných plátkov šupy."

2. Časť II sa nahrádza takto:

„II. Výrobky definované v časti I musia mať obsah rozpustnej sušiny určený refraktometrom aspoň 60 % s výnimkou výrobkov, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 (*) , pokiaľ ide o znížený obsah cukru, a výrobkov, v ktorých boli cukry úplne alebo čiastočne nahradené sladidlami.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, môžu členské štáty povoliť vyhradené názvy pre výrobky definované v časti I, ktorých obsah rozpustnej sušiny je menej ako 60 %, aby zohľadnili niektoré individuálne prípady.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 9).“